



THE PROVINCE OF MPUMALANGA
DIE PROVINSIE MPUMALANGA

**Provincial Gazette
Provinsiale Koerant**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

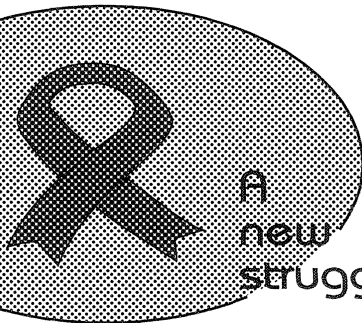
Vol. 20

NELSPRUIT, 4 JANUARY 2013
JANUARIE

No. 2122

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS			
1	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): Portion of Portion 4 of the farm Roodekoppies 167 JR	8	2122
2	do.: Notice of the amendment of an application for the establishment of the proposed township: Bankenveld Extension 15	8	2122
2	Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (15/1986): Kennisgewing van aansoek om verandering van die aansoek om stigting van dorp: Bankenveld-uitbreiding 15.....	9	2122
LOCAL AUTHORITY NOTICE • PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING			
1	Division of Land Ordinance (20/1986): Dr JS Moroka Local Municipality:	10	2122

IMPORTANT NOTICE

The
Mpumalanga Province Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 1 April 2005

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact person: Vino Thaver Tel.: (012) 334-4687

Fax number: (012) 323-8805

E-mail address: vino.thaver@gpw.gov.za

Contact person for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **18 March 2005** (suggest date of advert) and notice comes into operation as from **1 April 2005**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, two weeks before the 1st April 2005.

*In future, adverts have to be paid in advance
before being published in the Gazette.*

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
APRIL 2012**

$\frac{1}{2}$ page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *MPUMALANGA PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 APRIL 2012

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *Mpumalanga Province Provincial Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* on any particular Friday, is **15:00 two weeks prior to the publication date**. Should any Friday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for ten working days prior to the publication date.
(2) The date for the publication of a **separate** *Mpumalanga Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Copy of notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *Mpumalanga Province Provincial Gazette*.
(2) Amendment or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Thursdays**.
(3) Copy of notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2 (2).

APPROVAL OF NOTICES

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* until an outstanding debt to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST

9. **With effect from 1 April 2005 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805]**, *before publication*.
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Mpumalanga Province Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632005
Reference No.:	00000047
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1 OF 2013

DR JS MOROKO LOCAL MUNICIPALITY

NOTICE OF APPLICATION IN TERMS OF SECTION 56 (1) (b) (i) OF THE TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

We, Khare Inc. being the authorized agent of the South African Police Services, in respect of portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR (also known as Proposed Police Station: Punguthsha), hereby give notice in terms of section 56 (1) (b) (i) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1986, that we have applied to Dr JS Moroko Local Municipality for the rezoning of a portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR, measuring $\pm 1,5491 \text{ m}^2$ from "Agricultural" to "Government" or "Special" (or such zoning as Council may require) for a Police Station.

The site is located within the Village of Katjibane in Mpumalanga Province. Thabong Primary School is located south to the site. There is a gravel road running north-south along the eastern corner of the property. The property is currently developed with a satellite Police Station. GPS Co-ordinates: S25° 00' 26,76" E28° 37' 54,57".

Particulars of this application will lie for inspection during normal office hours of Dr JS Moroka Local Municipality, A2601/3 Bongimfundo Street, Siyabuswa, for the period of 28 days from 4 January 2013.

Objections or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing and in duplicate to the Municipal Manager, at the above address or at Private Bag X4012, Siyabuswa, 0472, within a period of 28 (twenty-eight) days from 4 January 2013.

Address of applicant: Khare Inc., P.O. Box 489, Florida Hills, 1716. Tel: (011) 472-5665/082 555 3866. Fax: 086 645 3444/ (011) 472-3454 E-mail: nita@khare.co.za

NOTICE 1 OF 2013

MASEPALA WA SELEGAE WA DR JS MOROKA

KITSISO KA KOPO YA MOLAWANA WA 56 (1) (b) (i) WA MERALO YA SETEROPO LE METSE SETEROPO, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

Rona re le ba Khare Inc. re le baemedi ba semedi ba semolao (agente) ba Sepodisi sa Aforika Borwa jaaka re dumeletswe, go ka dira kopo boemong jwa Ditirelo tsa Sepodisi sa Aforika Borwa, ka ga go aga Setheo sa Sepodisi mo lefatsheng la portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR mo Pungutsha. Re le itsisi go ya ka molawana 56 (1) (b) (i) wa meralo ya Seteropo le Metse-Seteropo wa 1986, gore re dirile kopo mo Masepaleng wa Selegae wa Dr JS Moroka go fetolela Karolwana ya Karolo ya lefatsho la 4 Roodekoppies 167 JR mo Pungutsha (portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR) e e bogolo jwa $1,5491 \text{ m}^2$ go tswa go lefatsho la temo go nna lefatsho la Puso Kgotsa go nna lefathe le le kgethegileng (go ya ka keletso ya Masepala wa Selegae) go letla kago ya Setheo sa Sepodisi.

Lefelo le le fitlhelwa mo motseng wa Katjibane mo Porofinsing ya Mpumalanga, ka fa bokone jwa Sekolo Potlana sa Thabong. Ka fa botlhaba jwa lefatsho le, go na le tsela e e kgabaganyang go tswa bokone go ya borwa, ebile go nale setheo sa sepodisi sa nakwana mo lefelong le.

Ditlankana tsa kopo di ka lekolwa ka nakong tsa tiro mo Masepaleng wa Selegae wa Dr JS Moroka A2601/3 Bongimfundo Street, Siyabuswa, mo malatsing a le some-a-mebedi le borobedi go tloga ka Ferikgong a tlhola malatsi a le mane ngwaga wa ketepedi-lesome-le-boraro.

Boipelaetso le ditshwaelo tsotlhe mabapi le kago e ya Setheo se sa Sepodisi di ka lebiswa go Komang-ka-Nna wa Masepala/Municipal Manager mo atereseng e e fa godimo kgotsa mo kgetsaneng ya Poso: Private Bag X4012, Siyabuswa, 0472, mo malatsing a le some-a-mabedi le borobedi go tloga ka Ferikgong a tlhola malatsi a le mane ngwaga wa ketepedi-lesome-le-boraro.

Aterese ya Mokopi: Khare Inc., P.O. Box 489, Florida Hills, 1716. Megala: (011) 472-5665/082 555 3866. Fax: 086 645 3444/(011) 472-3454 E-mail: nita@khare.co.za

4-11

NOTICE 2 OF 2013

EMALAHLENI LOCAL MUNICIPALITY

NOTICE OF THE AMENDMENT OF AN APPLICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF THE PROPOSED TOWNSHIP: BANKENVELD EXTENSION 15

The Emalahleni Local Municipality, hereby give notice in terms of section 100 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), that an application to amend the application to establish the township referred to in the Annexure hereto, has been received.

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the Directorate: Administration and Resource Management, 2nd Floor, Civic Centre, Mandela Street, Emalahleni, for a period of 28 days from 4 January 2013.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing in duplicate to the Municipal Manager at the undermentioned address or at P.O. Box 3, Emalahleni Central, 1035, within a period of 28 days from 4 January 2013.

Municipal Manager

Administrative Centre, Mandela Street, Emalahleni, 1035

ANNEXURE

Name of township: **Bankenveld Extension 15.**

Full name of applicant: Elmir Property Projects (Pty) Ltd.

Number of erven in proposed township:

“Residential 2”: 1 stand (Erf 531)

“Special”: 3 stands (Erven 532, 534 & 537/1).

“Institutional”: 1 stand (Erf 533).

“Private Park”: 3 stands (Erven 535, 536 & 537)

Description of land on which the township is to be established: Portion of the Remaining Extent of Portion 167 of the farm Doornpoort 312JS.

Situation of proposed township: The property is situated north of Bankenveld Extension 13 and east of Bankenveld Extension 14 and forms part of the Bankenveld Golf Estate.

KENNISGEWING 2 VAN 2013

EMALAHLENI PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

**KENNISGEWING VAN AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE AANSOEK OM STIGTING VAN DORP:
BANKENVELD UITBREIDING 15**

Die Emalahleni Plaaslike Munisipaliteit gee hiermee, kennis dat 'n aansoek ingevolge artikel 100 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie No. 15 van 1986) om die verandering van die aansoek vir die stigting van dorpsgebied, soos uiteengesit in die Bylae hierby, deur hom ontvang is.

Besonderhede van die aansoek lê ter indae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Direkoraat: Administrasie & Hulpbronbestuur, 2de Vloer, Burgersentrum, Mandelstraat, Emalahleni, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 4 Januarie 2013.

Besware teen of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 4 Januarie 2013 in tweevoud by of tot die Munisipale Bestuurder by ondergenoemde adres of Posbus 3, Emalahleni Sentraal, 1035, ingedien of gerig word.

Munisipale Bestuurder

Burgersentrum, Mandela Street, Emalahleni, 1035

BYLAE

Naam van dorpsgebied: **Bankenveld Uitbreiding 15.**

Volle naam van applikant: Elmir Property Projects (Edms) Bpk.

Aantal erwe in voorgestelde dorp:

“Residensieel 2”: 1 erf (Erf 531)

“Spesiaal”: 3 erwe (Erwe 532, 534 & 537/1).

“Institusioneel”: 1 erf (Erf 533).

“Privaat Park”: 3 erwe (Erwe 535, 536 & 537)

Beskrywing van die grond waarop die dorpsgebied gestig staan te word: Restant van Gedeelte 167 van die plaas Doornpoort 312 JS.

Ligging van die voorgestelde dorpsgebied: Die eiendom is noord van Bankenveld Uitbreiding 13 en oos van Bankenveld Uitbreiding 14 geleë en vorm deel van die Bankenveld Gholf Landgoed.

LOCAL AUTHORITY NOTICE

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING

LOCAL AUTHORITY NOTICE 1

DR JS MOROKA LOCAL MUNICIPALITY—MPUMALANGA PROVINCE

Dr JS Moroka Local Municipality, hereby gives notice, in terms of section 6 (8) (a) of the Division of Land Ordinance, 1986 (Ordinance 20 of 1986), that an application to divide the land described hereunder has been received.

Further particulars of the application are open for inspection at the offices of Dr JS Moroka Local Municipality Town-planning, A2604/3 Bongimfundo Street, Siyabuswa, 0472, for the period of 28 days from 4 January 2013.

Any person who wishes to object to the granting of the application or who wishes to make representations in regard thereto shall submit his objections or representations in writing and in duplicate to the Local Municipality, at the above address or Private Bag X4012, Siyabuswa, 0472, within a period of 28 (twenty-eight) days from 4 January 2013.

Description of land: Portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR (also known as proposed Police Station: Pungutsha).

Number of proposed portions: 2.

Proposed portion areas:

Proposed Remainder: 878,4048 ha.

Proposed Portion: 1.5491 ha.

Address of applicant: Khare Inc Town and Regional Planners, P.O. Box 431, Florida Hills, 1716. Tel: (011) 472-5665/082 555 3866. Fax: 086 645 3444/(011) 472-3454. E-mail: nita@khare.co.za

KITSISO SELEGAE 1

MASEPALA WA SELEGAE WA DR JS MOROKA—POROFINSI YA MPUMALANGA

Masepala wa Selegae wa Dr JS Moroka, o le itsise go ya ka Molawana 6 (8) (a) wa kgaoganyo ya mafatshe Division of Land Ordinance, 1986 (Ordinance 20 of 1986), gore o dirile kopo ya go kgaoganya lefatshe. Ditlhopiso tsotlhe tsa kopo di ka fitlhelwa le go lekolwa mo dikantorong tsa Masepala wa selegae wa Dr JS Moroka, Lefapheng la Meralo ya Setoropo, A2604/3 Bongimfundo Street, Siyabuswa, 0472, mo malatsing a le some-a-mabedi le borobedi a a latelang go tloga ka Ferikgong a tlhola malatsi a le mane, ngwaga wa ketepedi-lesome-le-boraro.

Mongwe le mongwe yo a eletsang go tshwaela le go ipelaetsa ka kopo e, a ka lebisa ditswaelo tsa gagwe go Masepala wa Selegae wa Dr JS Moroka mo kgetsaneng ya poso e e latelang: Private Bag X4012, Siyabuswa, 0472, mo malatsing a le Some-a-mabedi le borobedi go tloga ka Ferikgong a tlhola malatsi a le mane, ngwaga wa ketepedi-lesome-le-boraro. Letlha la ntlha la phasalatso ke Ferikgong a tlhola malatsi a le mane, ngwaga wa ketepedi-lesome-le-boraro. Lefatshe le go dirwang kopo ya go aga Setheo sa Sepodisi mo go lona le itsege ga e le: Portion of Portion 4 of the Farm Roodekoppies 167 JR mo Pungutsha.

Bogolo jwa lefasthe le ke dihectara di le 879,9958 mme le tla kgaogangwa ka dikarolwana di le pedi ka bogolo jwa 878,4048 ha le 1,591 ha. Karolwana ya 1,591 ha, ke yona e go tla agiawang Setheo sa Sepodisi mo go yona.

Aterese ya Mokopi: Khare Inc Town and Regional Planners, P.O. Box 431, Florida Hills, 1716. Megala: (011) 472-5665/082 555 3866. Fax: 086 645 3444/(011) 472-3454. E-mail: nita@khare.co.za

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel. (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515
Also available at the **Provincial Legislature: Mpumalanga**, Private Bag X11289, Room 114, Civic Centre Building, Nel Street, Nelspruit, 1200. Tel. (01311) 5-2133
Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel. (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515
Ook verkrygbaar by die **Provinsiale Wetgewer: Mpumalanga**, Privaat Sak X11289, Kamer 114, Burgersentrum, Nelstraat, Nelspruit, 1200. Tel. (01311) 5-2133